



COURSE DESCRIPTION

1. GENERAL

SCHOOL	HUMANITIES		
DEPARTMENT	FOREIGN LANGUAGES, TRANSLATION AND INTERPRETING		
LEVEL	Undergraduate		
COURSE CODE	ET-7226	SEMESTER	7 th
COURSE TITLE	Economic-Legal-Social Translation French – Greek III		
INDEPENDENT TEACHING ACTIVITIES	WEEKLY TEACHING HOURS	ECTS	
Lectures, Lab Lectures	2	3	
COURSE CATEGORY	Specialization		
COURSE TYPE	Compulsory		
PREREQUISITES	-		
LANGUAGE OF TEACHING AND EXAMINATIONS	French / Greek		
THE COURSE IS OFFERED TO ERASMUS STUDENTS			
URL	https://dfilti.ionio.gr/en/undergraduate-studies/courses/et-7226/		
ECLASS			

2. TEACHING RESULTS

Teaching Results
<ul style="list-style-type: none">• Systematic presentation and analysis of economic, legal and political terminology (source language, target language) in order to achieve understanding and consolidation by the students.• Approach and analysis of special terminology translation difficulties.• Development of commentary and critical translation skills.• Developing skills to exploit the total acquired knowledge during the translation work.• Proper use of specialized dictionaries and reference material
General Skills
<ul style="list-style-type: none">• Work in international environment

3. CONTENT

Texts (level III) are approached, analyzed and translated, such as: texts relating to the structure and operation of the institutions, national and European judicial bodies, texts on the legal and economic status of undertakings, opinions, directives and decisions of European economic and legal issues, EU preliminary rulings and court decisions, texts of contemporary bibliography on economics and law in Europe (17th -21st centuries) and others. Lesson provides additional financial, legal or political terminology.

Week 1: Structure and operation of the institutions

Week 2: Structure and operation of the institutions (continued).

Week 3: Enhancing economic policy coordination for competitiveness and convergence.



Week 4: Enhancing economic policy coordination for competitiveness and convergence (continued).

Week 5: Legal and economic status of enterprises

Week 6: Decisions of European Institutions

Week 7: Rules of Procedure of the General Court

Week 8: Rules of Procedure of the General Court (continued).

Week 9: Judgments of European Courts

Week 10: Judicial rulings of European courts (continued).

Week 11: Texts of bibliography on economics and law in Europe (17th -21st c.).

Week 12: Texts of bibliography on economics and law in Europe (17th -21st c.) (continued).

Week 13: Texts of bibliography on economics and law in Europe (17th -21st c.) (continued).

4. TEACHING AND LEARNING METHODS - EVALUATION

TEACHING METHOD	Face to face												
USE OF INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES	Use of I.C.T. in teaching.												
TEACHING STRUCTURE	<table><tr><td>Activity</td><td>Semester Workload</td></tr><tr><td>Lectures</td><td>13</td></tr><tr><td>Lab Lectures</td><td>13</td></tr><tr><td>Literature Study and Analysis</td><td>17</td></tr><tr><td>Practice and Preparation</td><td>32</td></tr><tr><td>Course Total (ECTS: 3)</td><td>75</td></tr></table>	Activity	Semester Workload	Lectures	13	Lab Lectures	13	Literature Study and Analysis	17	Practice and Preparation	32	Course Total (ECTS: 3)	75
Activity	Semester Workload												
Lectures	13												
Lab Lectures	13												
Literature Study and Analysis	17												
Practice and Preparation	32												
Course Total (ECTS: 3)	75												
EVALUATION OF STUDENTS	Written exams. Students are required to prepare optional weekly work on the terminology or further specific linguistic-translational deepening of the words or phrases of the given texts. Also, translation and commentary work on full-page texts of economic and legal bibliography of Europe (17 th -21 st centuries) is assigned. In this case, the presentation (ppt) of the essays to the class is mandatory.												

5. BIBLIOGRAPHY



Courses' Descriptions

Department of Foreign Languages,
Translation & Interpreting



Hiotakis M., *Dictionnaire français-grec/grec-français des termes juridiques, économiques, commerciaux et U.E.*, Αθήνα 2000.

Tzanavari M.-Goussios Ch., *Dictionnaire de termes économiques et politiques grec-français*, Θεσσαλονίκη 2015.

Βουγιουλίδου Α., *Γαλλοελληνικό και Ελληνογαλλικό Λεξικό Οικονομικών Όρων*, Αθήνα 2016.